

Договор о предоставлении услуг

между

фирмой МЕДСЕРВИС БОДЕНЗЕЕ / владелица **Swetlana Müller**,
проживающая в Германии Лаура-Штрассе 34/1, 88250 Вайнгартен

-впоследствии именуемая **Медсервис Бодензее** –

и
пациентом

имя, фамилия, отчество _____

дата рождения: _____

Адрес: _____

(у несовершеннолетних указываются имена и адрес обоих родителей/опекунов)

- впоследствии называемый **ПАЦИЕНТ** -

А. Краткое вступительное слово

Пациент желает провести лечение в определенной стационарной клинике у врачей Германии или Швейцарии. **Медсервис Бодензее** помогает подобрать пациенту врачей или клинику в Германии или в Швейцарии, осуществляет организационную помощь при въезде в страну, помощь в поиске места пребывания и затем его отъезде домой на родину, а также организует встречи с лечащим врачом или клиникой. Врачебную помощь или другие медицинские услуги **Медсервис Бодензее** не осуществляет.

Медсервис Бодензее и **пациент** – (несовершеннолетние представлены родителями/опекунами) - заключают следующий договор.

Б. Договор об оказании услуг

§ 1. **Условия обслуживания со стороны Медсервис Бодензее и сотрудничество пациента**

1. **Пациент** сообщает в **Медсервис Бодензее** о желании получения необходимой медицинской помощи (лечения). **Пациент** передает в **Медсервис Бодензее** копии имеющихся у него документов о ранее проведенном лечении или какие-то другие медицинские заключения, из которых можно выявить диагноз и предполагаемое лечение.
2. **Медсервис Бодензее** находит и предлагает **пациенту** врачей или клинику в Германии или Швейцарии, в которых можно получить соответствующее лечение или необходимое оперативное вмешательство.
3. Выбор предлагаемых лечащих врачей или клиники делает сам **пациент** и сообщает

об этом в **Медсервис Бодензее**.

4. После выбора **пациентом** клиники **Медсервис Бодензее** сообщает врачу или клинике имя и фамилию **пациента**, а также его адрес и передает присланные им копии медицинских документов и врачебных заключений. При необходимости **Медсервис Бодензее** организует перевод этих документов.

5. **Медсервис Бодензее** сообщает затем **пациенту** о том, будет ли выбранный им врач или клиника проводить данное лечение. **Медсервис Бодензее** направляет **пациенту** предварительную смету расходов клиники на предусмотренное лечение и сообщает о том, что подписанный им договор о проводимом лечении и нахождении в клинике утвержден, а также сообщает **пациенту** о сроках проведения амбулаторного или стационарного лечения с требованием перечисления предоплаты на счет врача или клиники. Условием начала предусмотренного врачебного или клинического лечения является полное перечисление затребованной предоплаты.

После полностью перечисленной предоплаты, подписанных пациентом договоров о проведении лечения, подписанных договоров между пациентом с самим **Медсервис Бодензее** о том, что пациент согласен уплатить требуемые расходы **Медсервис Бодензее**, согл. § 5 данного соглашения, **Медсервис Бодензее** пересылает **пациенту** следующие документы:

- заверенный врачом или клиникой договор о проведении лечения
- подтверждение от врача или клиники о получении полной оплаты расходов на проведение лечения и нахождение в клинике
- подтверждение о сроке начала лечения

6. **Медсервис Бодензее** организует проведение собеседования **пациента** с врачом или клиникой перед началом лечения. При необходимости возможен перевод документов.

7. Во время пребывания в Германии или Швейцарии **Медсервис Бодензее** поддерживает **пациента** при необходимых переговорах с лечащим врачом или клиникой при помощи переводчика.

8. Разного рода письменные сообщения лечащего врача или клиники после возвращения пациента на родину, **Медсервис Бодензее** передает и направляет **пациенту**.

9. По окончании лечения **Медсервис Бодензее** пересылает **пациенту** все медицинские документы вместе со всеми итоговыми счетами за проведенное лечение с учетом предоплаты. Если стоимость лечения в результате возникновения осложнений или необходимости проведения дополнительных медицинских услуг превысит сумму предоплаты, то **пациент** обязан заплатить предъявленные ему остаточные счета врачу или клинике. Если же сумма итогового счёта ниже предоплаты, то пациенту возвращается разница.

10. В случае, если клиника, не перечислит, согл. пункта 9, указанную переплаченную сумму пациенту в течение 3 месяцев после окончания лечения, то **Медсервис Бодензее** перечисляет сумму переплаты **пациенту**, если **Медсервису Бодензее** лечащие врачи клиники не могут предъявить подтверждения о перечислении пациенту переплаченных им сумм.

11. В случае необходимости, **Медсервис Бодензее** помогает **пациенту**, а также въехавшим с ним родственникам, при заказе гостиниц и мест для проживания на время лечения пациента в Германии или Швейцарии.
12. По желанию **пациента** **Медсервис Бодензее** осуществляет для **пациента**, а также сопровождающих его лиц транспорт от аэропорта к месту лечения и обратно в аэропорт.
13. По желанию пациента **Медсервис Бодензее** сопровождает пациента, а также сопровождающих его лиц, находящихся с ним на период его лечения в Германии или Швейцарии, при экскурсиях, посещениях магазинов и т.д., включая устные переводы.
14. При необходимости **Медсервис Бодензее** помогает **пациенту** и сопровождающим его лицам при получении виз.
15. **Медсервис Бодензее** проверяет все счета клиники на их обоснованность.
16. **Медсервис Бодензее** не отвечает за следующие, не указанные в этом договоре услуги – особенно договоры о намеченном лечении и времени нахождения в клинике, проезд и отъезд, место пребывания пациента, питание. В этом случае пациент заключает договор непосредственно с соответствующими предприятиями и организациями.

§ 2. Обмен услугами

Договор о проводимом лечении, включая договор о пребывании в клинике, заключаются непосредственно между пациентом - с одной стороны - и врачом или клиникой - с другой стороны. Оплата услуг о проводимом лечении или о пребывании в клинике, а также возврат переплаченной суммы производится непосредственно по договору между пациентом – с одной стороны - и клиникой – с другой стороны.

Медсервис Бодензее поддерживает пациента, согласно § 1, а также, в случае необходимости, представляет услуги переводчика при сложном информационном обмене между пациентом и врачами клиник.

Между фирмой **Медсервис Бодензее** и лечащим врачом **пациента** не заключается никакой договор.

Медсервис Бодензее работает таким образом только для пациента.

§ 3. Оплата услуг

1. За организацию всех услуг, связанных с лечением **пациента** амбулаторно или стационарно, включая лабораторные расходы и другие медицинские услуги, возможные расходы связанные с нахождением пациента в клинике, фирма **Медсервис Бодензее** взимает гонорар в размере 10 % от общих расходов, но не менее 1000,- евро. , плюс правомерный, актуальный налог на добавочную стоимость (НДС) 19 %.
2. Дополнительные услуги могут быть предоставлены фирмой **Медсервис Бодензее** к оплате:

а) стоимость проезда от аэропорта до клиники и обратно при поездке на легковом транспорте - 0,70 евро/км. При транспортировке на машине скорой помощи – стоимость указанную в счете транспортного предприятия плюс 10 %.

б) стоимость письменных переводов при обычном количестве знаков и шрифте - 50,- евро за страницу (DIN A 4).

в) оплата за сопровождение **пациента** и его сопровождающих лиц, так например при разговорах с врачами, персоналом клиники и других третьих лиц, во время экскурсий, походах в магазины и др., включая устные переводы оплата составляет 25,- евро за начатые полчаса.

3. К оплате, согласно § 3 пункт 2 , добавляется действующий в настоящее время в Германии установленный законом актуальный НДС – 19 %

Медсервис Бодензее выставляет пациенту счет от задействованных третьих лиц, предоставляющих транспортные услуги, а также указанных переводчиков. Переплата за впоследствии не оказанные услуги будет со стороны **Медсервис Бодензее** возвращена пациенту. В случае, если уплаченная пациентом предоплата окажется ниже чем впоследствии оказанные услуги, **пациент** обязуется возместить **Медсервису Бодензее** недостающую сумму.

4. Пациент дает разрешение своему врачу или клинике выписывать копии счёта по проведенному лечению, счета за нахождение в клинике на лечении, вместе со счетами лабораторий за проведенные анализы и обследования, а также счета за другие медицинские услуги пересылать в **Медсервис Бодензее**. **Пациент** дает таким образом **Медсервису Бодензее** соответствующее разрешение на это.

§ 4. Окончание договора

1. В случае, если – все равно по какой причине – в течение одного года с начала действия договора предложенным со стороны **Медсервиса Бодензее** врачом или клиникой **пациенту** не будет проведено лечение, то договор теряет силу по истечении одного года со дня заключения договора. Положенная оплата за оказанные услуги выплачивается в этом случае **пациентом Медсервису Бодензее** компенсацию паушально в сумме 500,- евро .
2. В случае, если **Медсервис Бодензее** в течение определенного времени не предложит пациенту, в связи с его заболеванием, необходимого врача или клинику, то договор может быть расторгнут пациентом по окончании 14 дней дополнительного времени, а также он может быть расторгнут со стороны **Медсервис Бодензее** без продления срока. В этом случае полученная **Медсервисом Бодензее** предоплата должна быть возвращена пациенту.

§ 5. Обязательство неразглашения тайны

1. **Пациент** освобождает избранных врачей и саму клинику от их обета молчания по

отношению к Медсервис Бодензее и его сотрудников и уполномочивает их - Медсервис Бодензее и его сотрудников - извещать о проведенном врачами у пациента лечении, о нахождении его в клинике, а также направлять необходимые документы о проведенном лечении, счета и другое **Медсервису Бодензее**.

2. **Медсервис Бодензее** обязуется использовать полученную информацию о состоянии здоровья **пациента**, включая предполагаемое и проведенное лечение лишь в той степени, которая необходима для исполнения данного договора, а также не передавать данную информацию третьим лицам.

§ 6. Гарантии

1. **Медсервис Бодензее** не несет ответственности за выбор пациентом врача или клиники. **Медсервис Бодензее** предлагает пациенту врача или клинику, которые по его мнению наиболее подходят для проведения необходимого лечения или оперативного вмешательства. Выбор делает затем сам пациент. Оценку и окончательное решение о том, какой врач или клиника, выбранные пациентом, являются наиболее подходящими для предстоящего ему лечения или оперативного вмешательства, принимает однозначно только сам пациент, который должен сообщить о своем выборе врача или клиники.
2. **Медсервис Бодензее** (общество с ограниченной ответственностью) не отвечает за выбранный между врачом и пациентом способ лечения, а также не несет ответственности за время пребывания в клинике. **Медсервис Бодензее** не несет ответственности за возможные врачебные ошибки или нанесенный вред здоровью пациента, в связи с проведенным амбулаторным или стационарным лечением, включая пребывание в клинике.
3. Случаи халатности со стороны Медсервис Бодензее, его законных представителей или его исполнителей исключены. Это исключение недействительно в случае нанесения вреда здоровью, телу или жизни.

§ 7. Применяемое право

В правовых отношениях между договорными сторонами, действует исключительно право Федеративной Республики Германия исключая всякие интернациональные соглашения.

§ 8. Письменная форма

Любые изменения и дополнения к этому договору, а также расторжение данных договоренностей должны быть составлены в письменном виде.

§ 9. Заключительное (сальваторское) условие договора

Если определенные условия данного договора или его пунктов станут не действительными, то оставшиеся условия данного договора или отдельные его пункты остаются в силе. В случае, если отдельные пункты этого договора становятся недействительными, то договаривающиеся стороны обязуются найти оптимальный вариант для ставших

недействительными пунктов данного договора, которые бы наиболее полно отражали смысл и содержание действительного положения дела.

Место и время подписи:

Вайнгартен,

.....

Медсервис Бодензее

Место и время подписи:

Подпись пациента

или его законных представителей (родителей):

.....